

Die Möglichkeiten und Grenzen von interdisziplinären Forschungsk Kooperationen zwischen Linguistik und Medizin, d.h. institutionalisierte Formate, ihre Forschungserkenntnisse und allgemein die interdisziplinäre Anschlussfähigkeit zwischen linguistischen und medizinischen, psychiatrischen und psychologischen Forschungs- und -praktiken sind das übergreifende Thema der Konferenz, die vom Netzwerk >Linguistik und Medizin an der Universität Bayreuth (Lakushevich/Ilg/Schneidermann 2019, 2021), **Medizinische Diskurse** (Lakushevich/Ilg/Schneidermann 2019, 2021), **interaktionaler Sprachwissenschaft** (Lakushevich/Ilg/Schneidermann 2019, 2021), **Konversationsanalyse** (für einen Überblick v.a. Teas Gill/Roberts 2017, 84-131, Buck 2022), **Fragestellungen an die medizinischen Berater:innen** (v.a. Ärzt:innen, Berater:innen) und **Interdisziplinäre Untersuchungen** (Lakushevich/Ilg/Schneidermann 2019, 2021, Ilg 2021, Schneidermann/Iakushevich 2023). Neben der Relevanz solcher Untersuchungen für die

Linguistik berühren auch Praxis- oder Forschungsfragen der **Medizin und Medizinethik**, etwa wenn es darum geht, Gesprächsführungspraktiken in der ärztlichen und therapeutischen Praxis, Forschungsmethoden und Denkstile zu reflektieren (Felder/Schuster/Spranz-Fogasy 2021; Radejski 2017) oder diese in die kurative Ausbildung zu integrieren. Das **Arbeitsfeld** von der Pathologie zum Patienten: Wissenstransfer und in der Onkologie zur Verbesserung der Patientensicherheit (z. B. Zühlke 2017, Ino 2017) **expliziert** **interdisziplinäre** **Methoden** in verschiedenen medizinischen Bereichen (wie **diskursanalytischen** * Methoden in verschiedenen Perspektiven zu beleuchten. Wir laden hierzu Forscher:innen und Akteur:innen aus helping professions und der **Linguistik** dazu ein, Beitragsvorschläge zu den zwei folgenden übergreifenden Themenbereichen einzureichen:
* Wie werden interdisziplinäre Kooperationen aus **Linguistik und Medizin**

in der Praxis umgesetzt, welche Projektformate und institutionalisierte Netzwerke zwischen Linguist:innen und Mediziner:innen gibt es? Was sind Chancen, aber auch potenzielle Herausforderungen und zu überwindende Barrieren? (Güllich 2006, Becker/Schedl 2017, Ilg/Maat 2022).
* Welche neuen Erkenntnisse gibt es aus interdisziplinären Forschungsprojekten aus **Linguistik und Medizin**? Welche Notwendigkeiten ergeben sich aus der Berücksichtigung spezifischer Bedarfe unterschiedlicher Bereiche und Zielgruppen (beispielsweise mit unterschiedlichen **Bedarfen**, v.a. chronische **Erkrankungen** und Behinderungen, **Gesundheit**, Migration etc.)?
Bitte schicken Sie hierfür folgende **Beitragsvorschläge** vor: **Beitragende** können zum einen konkrete laufende oder abgeschlossene Projekte vorstellen. Neben **Präsentation** von **Praxen** ist bei diesem **Arbeitsweisen** wie **Schwierigkeiten** der **Kooperation** von **Netzwerken**. Zum zweiten möchten wir **institutionalisierten Netzwerken** der **Medical Humanities** die Möglichkeit geben, **Praxis** der **Kooperation** Kontakte zu weiteren **Akteur:innen** herzustellen, entweder in **mündlicher Präsentationsform** oder in Form einer **Postervorstellung**.
Bitte schicken Sie Ihre Beitragsvorschläge (min. 250, max. 500 Wörter exklusive Literaturangaben) bis 30.9.2024 an: alexandra.gross@uni-bayreuth.de

Konferenz **Linguistik & Medizin** Lehrstuhl Germanistische Linguistik

Interdisziplinäre Kooperationen
zwischen Linguistik und Medizin –
Formate, Herausforderungen, Ziele

29.-31. Januar 2025 | Universität Bayreuth | RW I, Raum S 59

Programm

29. Januar

1:00 – 1:30 pm (CEST)	Willkommen / Welcome
1:30 – 2:15 pm	Yvonne Ilg (Uni Zürich), Anke Maatz & Henrike Wiemer (Psychiatrische Universitätsklinik Zürich): <i>«Drüber reden!» – interdisziplinär und partizipativ</i>
2:15 – 2:45 pm	Kaffeepause / coffee break
2.45 – 3.30 pm	Marta Aurora (University for Foreigners of Siena): <i>The role of narratives and alternative pain-assessment tools for patients with endometriosis: A corpus-based study</i>
3:30 – 4:15 pm	Elena Mühlichen & Ivan Nenchev (Charité Berlin): <i>Einblicke in die Sprachmuster von Menschen mit Psychosen – korpuslinguistische Ansätze in der Forschung zu psychiatrischer Diagnostik</i>
4:15 – 4:30 pm	Kaffeepause / coffee break
4:30 – 5:15 pm	Friedrich Markewitz & Britt-Marie Schuster (Uni Paderborn): <i>Eingrenzen, Abgrenzen, Entgrenzen: Sprachliche Praktiken der Grenzziehung in der psychiatrischen Fachkommunikation</i>
5:15 – 6:00 pm	Sven Bloching & Ekkehard Felder (Uni Heidelberg): <i>Unterbestimmtheiten der psychiatrischen Fachkommunikation vs. Eindeutigkeitserwartungen des Rechts: Ein Lebenssachverhalt im Mahlstein zweier Fachwelten</i>

7 pm: Dinner (Restaurant „Mozzarella e Basilico“)

30. Januar

09:30 am – 10:15 am	Imsuk Jung & Kukjin Kim (University for Foreigners of Siena) <i>Impact of Emotional Language in Elderly Care - The Case of 'Hyodol' in South Korea</i>
10:15 am – 11:00 am	Ana Cristina Ostermann (Universidade Federal do Rio Grande do Sul) & Paola Konrad (Universidade do Vale do Rio dos Sinos): <i>Communicating death over the phone in Intensive Care</i>
11:00 – 11:30 am	Kaffeepause / coffee break
11:30 am – 12:15 pm	Ilse Depratere (University of Lille): <i>When linguistics meets medicine through collaborative research on HCP-child communication: opportunities and challenges</i>
12:15 pm – 1:30 pm	Mittagspause / lunch break
1:30 pm – 3:00 pm	Postersession (mit Kaffee / with coffee)
3:00 pm – 3:45 pm	Ortrun Kliche (Uni Köln): <i>Umwege – Unterstütztes Entscheiden rechtlich betreuter Patient:innen in triadischen Gesprächen der Gesundheitsversorgung verstehen und verbessern</i>
3:45 – 4:30 pm	Juliane Schopf (Uni Münster): <i>Sprachlich-kommunikative Facetten in der medizinischen Ausbildung: Aktuelle Forschungsprojekte</i>
4:30 – 5:30 pm	Diskussion im Plenum / plenary discussion

7 pm Dinner (Restaurant „Liebesbier“)

31. Januar

9:15 – 10:00 pm (CEST)	Michaela Rusch (University of Applied Sciences Zwickau): <i>Let's talk about PrEP: Eine exemplarische Analyse der Präventionskommunikation in sozialen Netzwerken</i>
10:00 – 10:30	Kaffeepause / coffee break

10:30 – 11:15 pm (CEST)	Marlene Meyer (PH Freiburg): <i>„Okay, ich komm jetzt mit meinem Google Übersetzer nicht weiter“ – Einblicke von Fachkräften in die Praxis migrationspezifischer/-sensibler Gesundheitsberatung</i>
11:15 – 12:00 Uhr	Bruno Brocai & Ilaria Papagno (Uni Heidelberg): <i>Wissens- und Sprachfaktoren der Verständlichkeit medizinischer Texte: eine empirische Studie zur Verständlichkeit der Textsorte Aufklärungsbogen</i>
Ende der Konferenz und gemeinsames Mittagessen /end of conference and lunch together	

Postersession:

- Bruno Brocai & Ilaria Papagno, et al. (Uni Heidelberg): *Wissen im Kontext: kognitive und linguistische Aspekte der empirischen Erforschung medizinischer Texte*
- Anna di Toro (Università per Stranieri di Siena/Italien): *An overview of institutional discourses on smart elderly healthcare in contemporary China*
- Christina Guedes Correia (Uni Bochum): *Mehrfachadressierung im medizinischen Notfallsetting*
- Yvonne Ilg (Uni Zürich), Anke Maatz (Psychiatrische Universitätsklinik Zürich), Arne Hansen (Uni Zürich), Nathalie Giroud (Uni Zürich), Johannes Kabatek (Uni Zürich): *Das Kompetenzzentrum „Language & Medicine Zürich“*
- Andrea Scibetta & Sabrina Ardizzoni (Università per Stranieri di Siena) *Linguistic practices in Italian medical-settings: analysis of Chinese-Italian doctor-patient mediated dialogues*
- Agnes Lieberknecht (Uni Bayreuth): *Das Spracherleben mehrsprachiger Paare in sprachbiographischen Interviews. Zur Anschlussfähigkeit linguistischer Mehrsprachigkeitsforschung an die Paarberatung*
- Pavla Schäfer (Uni Greifswald): *Das Greifswalder Netzwerk Medical Humanities – Stand und Zukunftsvision*
- Lea Späti (Uni Göteborg): *Coping with diglossia in medical talk. A mixed-methods study on conversations between multilingual medical staff and patients in a standard-dialect environment at hospitals in German-speaking Switzerland*